



国内での COVID-19 の流行が続いており、国民は軽視せず、免疫力と防御力を高めるため早急にワクチン接種を受けよう

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-04-09

來源： 疾病管制署

疾管署（以下、CDC）は本日（4月9日）、「国内の新型コロナウイルスは、先週（4月2日～8日）新たに増えた本土確診症例（合併症）が 198 例となり、前週（3月26日～4月1日）の 262 例から**下降**、合併症のうち 65 歳以上の高齢者が 79%を占めている；更に、先週新たに増えた死者数は 28 例となり、前週の死者数 49 例と比して**下降**しており、死者中では 65 歳以上の高齢者が 90%を占めていた；直近の 4 週間に観測された変異株の総計は、本土症例中から検出されたウイルスでは **JN.1 (95% : 1%増加)** が最多で、これに **BA.2.86 (3%)** 及び **EG.5 (2%)** が次いでおり；輸入症例中から検出されたウイルスについては **JN.1 が (92% : 2%増加)** 最多であり、**BA.2.86 (5% : 5%減)** 及び **EG.5 (3%)** がこれに次いでいる」と発表。

CDC は、「現在、国内の流行状況は減少し、流行期を脱しているが、昨年（2023年）9月26日に新型コロナウイルスの **XBB** ワクチンの接種開始以来、本土で確定診断され報告された合併症症例と死亡者の 95%以上が新型コロナウイルスの **XBB** 対応ワクチンの接種を受けていなかったが、この疾病の脅威を軽んじることなく、接種資格のある人々は迅速にワクチンの接種をしてほしい」と呼び掛けている。

CDC は、国内ではこれまでに **XBB** 対応ワクチンが合計 246 万 4 千人回分接種されているが、そのうちモデルナの **XBB** 対応ワクチンが約 219 万 5 千人回分、ノババックスの **XBB** ワクチンが約 27 万人回分となっており、全土の接種率は 10.39%となっている。現在、国内には **XBB** 対応のモデルナ製ワクチンが約 353 万 3 千回分、ノババックス製ワクチンが約 10 万 9 千回分あるとしている。

CDC は、「COVID-19 は国内外で流行が続いており、感染リスクは依然として存在している。新型コロナウイルスの **XBB** ワクチン未接種者には、**COVID-19** に感染したことがある、または元の株または二価ワクチンを接種したことがあるという理由で現在主流の変異株の侵入性リスクを軽視することが無いようにし、モデルナもノババックスも、どちらのブランドも安全で、現在主流の変異株に対し効果的であるため、防御力を高め、自身と家族の健康を守るため、早急に接種を受けてほしい。ワクチン接種センターに関する情報は、「秋冬ワクチンシーズン」にある CDC 公式サイト (<https://gov.tw/eU4>) 或いは各県・市の公式サイトでから入手可能だと注意を促している」と注意を促している。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/ix5OwgmW2O4ufKjbEltxaw?typeid=9>

As the domestic COVID-19 epidemic continues, the public is reminded not to ignore it and to get vaccinated as soon as possible to enhance immunity and protection.

Ministry of Health and Welfare
Disease Control

www.mohw.gov.tw

2024-04-09

Source: Department of

The Department of Disease Control (hereinafter referred to as the CDC) stated today (April 9) that the domestic COVID-19 epidemic last week (4/2-4/8) saw 198 new local confirmed COVID-19 cases (complications), a decrease from the 262 new cases in the previous week (3/26-4/1), and elderly people over 65 years old accounted for 79% of complications; In addition, there were 28 new deaths last week, a decrease from the 49 new cases in the previous week. 90% of the deaths were elderly people over 65 years old; According to the total number of mutant strains monitored in the past four weeks, the majority of locally detected virus strains are JN.1 (95%), followed by BA.2.86 (3%) and EG.5 (2%), while most of the virus strains detected from imported cases are JN.1 (92%), followed by BA.2.86 (5%) and EG.5 (3%).

The CDC pointed out that the domestic epidemic situation is currently slowing down, but since the launch of the COVID-19 XBB vaccine on September 26 last year (2023), 95% (inclusive) of confirmed complications and deaths

reported locally have not been vaccinated against the COVID-19 XBB vaccine. Above, the threat of the disease should not be ignored, and people who are eligible for vaccination are called on to get vaccinated as soon as possible.

According to the CDC, a total of 2.464 million COVID-19 XBB vaccines have been received in China so far, including 2.195 million Moderna XBB vaccines and 270,000 Novavax XBB vaccines. The national vaccination rate is 10.39%. Currently, there are approximately 3.533 million doses of Moderna XBB vaccine and approximately 109,000 doses of Novavax XBB vaccine remaining in the country.

The CDC reminds that as the COVID-19 epidemic continues at home and abroad, there is still a risk of transmission, we appeal to people who have not yet received the COVID-19 XBB vaccine to not ignore the invasive threat of the current mainstream mutant strains because they have been infected with COVID-19 or have been vaccinated with the original strain or bivalent vaccine, both brands Moderna and Novavax are safe and effective and can fight against the current mainstream mutant strains. Get vaccinated as soon as possible to enhance protection, protect yourself and the health of your family. Information on vaccination centers can be found on the official website of the CDC in the "Autumn and Winter Vaccine Zone" (<https://gov.tw/eU4>) or on the official websites of various counties and cities.

..... 以下是中国語原文

國內新冠疫情持續，提醒民眾切莫輕忽，應儘速接種疫苗，提升免疫保護力

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-04-09

來源：疾病管制署

疾病管制署(下稱疾管署)今(9)日表示，國內 COVID-19 疫情上週(4/2-4/8)新增 198 例 COVID-19 本土確定病例(併發症)，較前一週(3/26-4/1)新增 262 例下降，併發症中 65 歲以上長者占 79%；另上週新增 28 例死亡病例，較前一週新增 49 例下降，死亡個案中 65 歲以上長者占 90%；近四週變異株監測總計，本土檢出病毒株以 JN.1 (95%)為多，其次為 BA.2.86 (3%)及 EG.5 (2%)，境外檢出病毒株以 JN.1 (92%)為多，其次為 BA.2.86 (5%)及 EG.5 (3%)。

疾管署指出，目前國內疫情趨緩，惟自去(2023)年 9 月 26 日新冠 XBB 疫苗開打以來，本土通報確診併發症及死亡病例中未曾接種新冠 XBB 疫苗者均占 95%(含)以上，仍不可輕忽疾病威脅，呼籲符合接種資格民眾儘速接種疫苗。

疾管署表示，國內新冠 XBB 疫苗迄今已累計接 246.4 萬人次，其中莫德納 XBB 疫苗累計 219.5 萬人次，Novavax XBB 疫苗累計 27 萬人次，全國接種率 10.39%。目前全國尚餘莫德納 XBB 疫苗約 353.3 萬劑、Novavax XBB 疫苗約 10.9 萬劑。

疾管署提醒，由於國內外新冠疫情持續，仍具傳播風險，呼籲尚未接種新冠 XBB 疫苗民眾，切莫因曾感染過新冠、曾接種原始株或雙價疫苗，而輕忽目前主流變異株之侵襲性威脅，莫德納及 Novavax 兩種廠牌均安全有效，可對抗目前主流變異株，請儘快接種以提升保護力，保護自己也保護家人之健康。接種院所資訊可至疾管署官網「秋冬疫苗專區」(<https://gov.tw/eU4>)或至各縣市官網查詢。